

A RECEPÇÃO DA METODOLOGIA DE SAVIGNY NO BRASIL E EM PORTUGAL

THE RECEPTION OF SAVIGNY'S METHODOLOGY IN BRAZIL AND PORTUGAL

BENJAMIN HERZOG

Doutor em Direito Civil pela Faculdade de Direito da Universidade Ruprecht-Karl de Heidelberg. Advogado em Bruxelas (Bélgica). Foi Assistente na Universidade Ruprecht-Karl de Heidelberg (Professor Catedrático Christian Baldus) e bolsista do DAAD no Brasil e em Portugal.
b.herzog@daad-alumni.de

Tradução por JOÃO CARLOS METTLACH PINTER

Mestrando em Direito Civil pela Faculdade de Direito do Largo São Francisco da Universidade de São Paulo.
joaacarlosmp@gmail.com

Revisão da tradução e notas de revisão por OTAVIO LUIZ RODRIGUES JUNIOR

Professor Doutor de Direito Civil da Faculdade de Direito do Largo São Francisco da Universidade de São Paulo.
otavioluiz.sp@gmail.com

Recebido: 02.01.2016
Aprovado: 28.03.2016

ÁREA DO DIREITO: Filosofia; Civil

RESUMO: O autor analisa a recepção do pensamento metodológico de *savigny* no Brasil e em Portugal – um pensamento que tem por característica ser histórico, fortemente vinculado a um sistema e, sobretudo, fundamentalmente livre de finalidades. Ele mostra de qual forma esse pensamento ainda influencia a hermenêutica nesses dois países e se distancia de um entendimento de interpretação das regras jurídicas com apoio nas finalidades (o que foi introduzido, sobretudo, a partir de Jhering).

PALAVRAS-CHAVE: *Savigny* – Interpretação – Recepção – Portugal – Metodologia.

ABSTRACT: The author analyses the reception of Savigny's methodology of interpretation of norms in Brazil and Portugal. This methodology can be characterized as being historic, strongly bound by systematic thinking, and, above all, as one which does not require the utilisation of "objectives" for the process of interpreting norms. The author shows how far Savigny's methodology has influenced the process of interpretation in Brazil and Portugal and distances himself from the approach of considering "objectives" in the process of interpreting norms (which was introduced by Jhering).

KEYWORDS: Savigny – Interpretation – Reception – Portugal – Methodology.

SUMÁRIO: 1. Introdução – 2. A metodologia de *Savigny* – 3. Recepção no Brasil – 4. Recepção em Portugal: 4.1 O "pensamento legislativo" do art. 9.º, 1, do Código Civil de 1966; 4.2 A "relação jurídica" do 2.º título da parte geral do Código Civil de 1966 – 5. Conclusão.